

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Бублик Владимир Александрович  
Должность: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Дата подписания: 28.08.2023 10:17:00  
Уникальный программный ключ:  
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f033

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ В. Ф. ЯКОВЛЕВА»

«Утверждено»  
Решением Ученого Совета УрГЮУ  
имени В. Ф. Яковлева  
от 26.06.2023 года

## **ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

### **Английский для юристов**

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата по направлению подготовки

#### **40.03.01 Юриспруденция**

(профиль: **Международное коммерческое право**)

**ЧАСТЬ 1. (не публикуется)**

**ЧАСТЬ 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ОЦЕНОЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ**

<b>РАЗРАБОТЧИКИ</b>	
<b>КАФЕДРА:</b>	<i>Кафедра русского, иностранных языков и культуры речи.</i>
<b>АВТОРСКИЙ КОЛЛЕКТИВ</b>	<b>Садыкова Н.В. старший преподаватель кафедры русского, иностранных языков и культуры речи.</b>

## **I. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ**

лексико-грамматические тест;

### **Грамматика**

#### **1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:**

1. She \_\_\_\_\_ a new pair of gloves, as she \_\_\_\_\_ her old one.

- A) Had bought / lost
- B) bought / lost
- C) bought / had lost
- D) was buying / lose
- E) bought / has lost

Правильный ответ C)

2. The floor \_\_\_\_\_ by 6 o'clock yesterday.

- A) painted
- B) was painted
- C) had been painted
- D) was painting
- E) was being painted

Правильный ответ C)

### **2. Лексика**

1. Judges work at ... .

- a) legal advice offices      b) notary offices      c) courts      d) the Bar

Правильный ответ c)

2. В каждом из заданий (2-4) выберите одно слово (a,b,c,d), которое не сходно по значению с другими словами из предложенной группы слов.

2. a). be crazy about, b). enjoy, c). be fond of, d). detest

3 a). keen on, b). hate, c). dislike, d). cannot stand

4. a). to be formed, b). to be closed down, c). to be founded, d). to be set up

Правильные ответы 2 d) 3a) 4b)

*рекомендации по выполнению задания:*

При выполнении этого задания студентам необходимо продемонстрировать понимание содержания и грамматических структур текста. Проверяется знание способов образования, видо-временной формы глагола. Для правильного выбора слова необходимо понимать структуру предложения. В ответах не допускаются альтернативные варианты.

Лексико-грамматический тест является определением словарного запаса студентов. Проверяется умение ориентироваться в предложенных вариантах ответа и знание лексики.

В ряде случаев выбор правильного варианта может быть результатом языковой догадки студента, основанной на лингвистической памяти.

## Чтение

**Прочитайте текст и выберите правильный ответ:**

### Law Degree

A 'qualifying law degree' has to cover seven compulsory modules: contract; criminal; tort; equity and trusts; EU law; land law; and constitutional and administrative law. Students have the chance to choose other electives, such as family law or company law. After completing an undergraduate law degree, many students choose to study for a Master of laws degree.

The qualification in law is called a law \_\_\_\_\_.

- a. master
- b. position
- c. degree
- d. undergraduate

Правильный ответ d

*рекомендации по выполнению задания:*

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на английском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на английском языке.

**ЧТЕНИЕ (работа в малых группах) – понимание основного содержания общеюридического текста, выделение значимой или запрашиваемой информации, распознавание стилистических особенностей текста.**

Студентам предлагается выполнить задание по чтению текста в малых группах. Задание предваряется предтекстовыми упражнениями, где студентам предлагается в группах обсудить вопросы, а послетекстовый этап включает работу по содержанию текста.

**Работа в малых группах:** Группа студентов делится на малые подгруппы, состоящие из 3-4 человек. Состав группы можно менять. Преподаватель сам выбирает студента группы, который должен отчитаться за задание.

a) Skim the text and divide it into logical parts. Give headings to each of the parts.

b) Read the text and answer the questions:

1) What are the main tasks of the commercial courts?

2) What courts are included in the system of commercial courts?

### **Commercial Courts in the Russian Federation**

Commercial courts in the Russian Federation administer justice by resolving economic disputes. Their main task is to protect violated or disputed rights and legal interests of enterprises, establishments, organizations and citizens in the sphere of entrepreneurial and other economic activities.

The system of commercial courts is composed of three elements: commercial courts of the constituent entities (first instance), appellate commercial courts (appellate instance) and commercial courts of circuits (cassation instance). There is a specialized court – the Intellectual Property Rights Court – within the system of commercial courts.

The activity of commercial courts in the Russian Federation is based on the principles of the rule of law, independence of judges, equality of organizations and citizens before the law and the court, adversarial proceedings and equality of the parties.

Rulings of commercial courts are binding for all state and local government bodies, officials and citizens and are subject to execution on the whole territory of the Russian Federation.

*рекомендации по выполнению задания:*

*Выполнение этого задания требует от студентов не только умения и навыков работать в команде, но и продемонстрировать свои навыки:*

#### ***Ознакомительного чтения***

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

#### ***Просмотрового чтения***

чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

#### ***Поискового чтения***

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на английском языке;

- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на английском языке.

## **Внеаудиторное чтение и подготовка к нему.**

### **What is Law?**

The question "What is law?" has troubled people for many years. A whole field of study known as jurisprudence (the study of law and legal philosophy) is devoted to answering this question. Many definitions of law exist. For our purposes, however, law can be defined as the rules and regulations made and enforced by the government that regulate the conduct of people within a society.

As a child, you learned about rules first at home and later at school. At home, your parents made and enforced rules concerning issues like chores and bedtimes. Rules made and enforced by the government are called laws. The government makes laws that affect almost every aspect of daily life.

One thing is certain: every society that has ever existed has recognized the need for laws. These laws may have been unwritten, but even pre-industrial societies had rules to regulate people's conduct. Native American societies, for example, were governed by unwritten laws. When Europeans first arrived on the North American continent, each of the native American nations (or tribes, as they are commonly called today) maintained order through a system of unwritten rules. Because many non-native American government officials and others did not see or understand these traditional mechanisms, many non-native Americans held the erroneous view that the societies were lawless. Today, some native American groups are still governed, at least in part, by traditional unwritten law.

Without laws, there would be confusion and disorder. This does not mean that all laws are fair or even good, but imagine how people might take advantage of one another without a set of rules.

#### *рекомендации по выполнению задания:*

Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид *индивидуальной* самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию).

Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над таким текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

Here you can find some rules of summary writing.

<p><b>WHAT A SUMMARY SHOULD INCLUDE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The main idea of the selection</li> <li>• The most essential supporting details or explanations</li> <li>• Only the information you have read</li> <li>• Objective and factual information from the reading</li> <li>• ¼ the length of the original essay</li> <li>• Your own words and the use of paraphrasing skills</li> </ul>	<p><b>WHAT A SUMMARY SHOULD NOT INCLUDE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Your opinion</li> <li>• What you think the author should have said</li> <li>• Copied material or a string of quotes from the selection</li> </ul>
---	---

Useful phrases for a summary

I'll make a summary of the text.

The title of the text is ...

The text is devoted to ...

At the beginning of the text ...

The text says (describes, underlines, stresses) that ...

The text goes on to say ...

It is interesting to note ...

At the end of the text...

In conclusion the author writes ...

Прочитайте текст и перескажите его, используя фразы-клише

**Проектная деятельность с представлением результатов в виде презентации (возможна работа в малых группах)** Презентация о любой юридической профессии. Пользуясь информацией, изученной на практическом занятии и дополнительными источниками сети Интернет, студентам предлагается рассказать о любой юридической профессии (уровень образования, обязанности, требования, экзамены, как стать практикующим юристом, умения и навыки). Результаты проектной деятельности могут быть представлены в виде **устного сообщения, сопровождающегося презентацией**, или видеороликом. В ответе необходимо опираться на представленную ниже структуру презентации и использовать фразы, предложенные в задании:

Расскажите о выбранной вами специализации. Чем она интересна? Какова тема вашей магистерской диссертации? Какова теоретическая и практическая значимость вашей работы? При подготовке презентации пользуйтесь планом:

При подготовке презентации используйте следующие сайты и фразы:

Например:

<https://www.judiciary.uk>

### How to make a presentation

Greeting the audience	Good morning/good afternoon, ladies and gentlemen. Good afternoon, everyone. Thank you for coming.
Introducing yourself	My name is ..... I am from..... My name is ....and I'm +position... I'm +name+from+organization...
Stating the purpose	Today I'm going to tell you about..... I'm here today to talk about .....
Stating the main points	My presentation consists of three parts. First, I'll tell you about ..... Second, I'll talk about ..... Finally, we are going to look at .....
Main part	Let's start/begin with .... Now, let's move on to .....

	And finally, I'd like to turn to ....
I. Showing visuals and giving more details	I'd like to show you a picture/a photo .... I'd like to add.....
I. Conclusion	In conclusion, I'd like to say that .....
I. Questions	Now if you have any questions, I'll be happy to answer them.

*рекомендации по выполнению задания:*

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость.*

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговым. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей;
- каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим;
- слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его;
- во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.;
- рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст;
- компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру;
- время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.
- Выполнение этой работы также предполагает интерактивность.

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;

- записать свое выступление и прослушать себя, учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Успешное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа высказывания ;
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования.

Следует помнить, что устное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиции либо структура, наполненная личным содержанием.

При подготовке этого задания необходимо соблюдать правила работы с лексическим и грамматическим материалом:

- Работа с грамматическими формами и конструкциями
- Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).
- Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

### **Тест для проведения итогового контроля по дисциплине «Английский язык для юристов»**

Примеры тестовых заданий закрытого типа:

#### **Грамматика**

#### **1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:**

The secretary mentioned that the documents \_\_\_\_\_ the following week.

- would be signed
- had been signed
- will be signed
- were signed

Правильный ответ а)

## Лексика

Выберите правильный ответ:

In the UK, a specialized judicial body established to hear certain types of dispute is called \_\_\_\_\_.

- a. trial court
- b. county court
- c. tribunal
- d. crown court

Правильный ответ а)

The part of a country's government that is responsible for its legal system, including all the judges in the country's courts is called \_\_\_\_\_.

- a. the administration
- b. the legislative
- c. the executive
- d. the judiciary

Правильный ответ d)

## Чтение

Прочитайте текст и выберите утверждение, соответствующее его содержанию:

Most civil disputes do not end up in court. Many are dealt with through mediation. For smaller claims there is a speedy and cheap way of resolving disputes – through the small claims court. Judges in the civil jurisdiction award financial damages to the successful party.

The main idea of the text is ...

- 1) to give some basic information about civil justice in the UK.
- 2) to describe the mediation.
- 3) to show the role of a judge in a civil trial.
- 4) to explain what penalty civil judges usually impose.

Правильный ответ 4)

## II. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

### Оценочные средства:

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста:

#### What Is Contract Law?

Although the requirements for formation and termination of a contract, as well as the remedies for breaching a contract, may vary by jurisdictions, contract law is the area of the law in all jurisdictions that governs formation, termination and breach of contracts. A contract is generally defined as a legal agreement between two or more parties. It usually requires an offer, an acceptance of the offer, and consideration in order to be legally binding.

Who may legally enter into a contract is one question answered by contract law. As a rule, minors may not legally enter into a contract. A person who lacks the appropriate mental state of mind is also prohibited from entering into a contract. In many jurisdictions, this area of law makes a contract voidable if a person who lacks the legal capacity to enter into the contract is a party to the contract. A voidable

contract may be voided by the person who lacks capacity; however, the other party to the contract is legally obligated under the contract unless and until the other party chooses to void the contract.

The elements required to form and terminate a contract are also addressed under contract law. What constitutes an offer, an acceptance, and consideration are determined by the laws in the jurisdiction where the contract was formed. What may be the subject will also be governed by this type of law. Termination of a contract must also be accomplished pursuant to the rules of contract law in the jurisdiction where the contract was executed as a rule.

### ВОЗМОЖНЫЕ ВОПРОСЫ ПО ТЕКСТУ:

1. What is a contract?
2. Who may enter into a contract?
3. What is a voidable contract?

*рекомендации по выполнению задания:*

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.
4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.
7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.
8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.
9. Переводить заголовок после перевода всего текста.
10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo, МультиТран) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Критерии оценивания:

Структура контрольного мероприятия и балловая стоимость каждого элемента:

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на английском языке по содержанию текста - 10 баллов.
2. Перевод предложенного отрывка текста - 20 баллов.
3. Устное сообщение по одной из изученных тем - 20 баллов.

## **Чтение 0-5 баллов**

**5** Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения, умение догадаться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком). Техника чтения на высоком уровне. Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

**4** Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). Недостаточное развитие языковой догадки затрудняет понимание некоторых незнакомых слов. Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

**3** Общее понимание (смысл текста ясен, детали – нет), языковая догадка совершенно не развита. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

**2** Общее понимание (смысл текста ясен, детали – нет) Грубые ошибки в чтении и произношении, препятствующие пониманию. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

**1** Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

**0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

## **Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста 0-5 баллов**

**5** Полное понимание; грамматически и лексически правильно оформленный ответ при достаточно быстрой, адекватной речевой реакции.

Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

**4** Полное понимание; недостаточно развернутый ответ при недостаточно быстрой речевой реакции. Допускаются четыре ошибки (грамматические или лексические).

**3** Незавершенный ответ на вопросы при замедленной речевой реакции. Допускаются многочисленные (в том числе грубые) грамматические и лексические ошибки.

**2** Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи

на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Допускаются многочисленные грубые грамматические и лексические ошибки.

**1** Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных слов. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

**0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

## **• Перевод предложенного отрывка текста 0-20 баллов**

**19-20** Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений.

- Адекватная передача* средствами родного языка характерных особенностей стиля.
- 17-18** Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.
- 15-16** Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.
- 13-14** Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.
- 11-12** Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
- 9-10** Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 7-8** Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 5-6** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
- 3-4** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
- 1-2** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

## **2. Устное высказывание по речевой ситуации.**

Устное высказывание (развернутое монологическое высказывание) в объеме не менее 20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.

**Перечень речевых ситуаций:**

1. Юридическое образование
2. Профессия юриста в различных правовых системах
3. Специализация, которую я выбрал.

**Устное высказывание по речевой ситуации:**

### **Legal Education in Britain**

Legal education in Great Britain usually consists of undergraduate and graduate courses, which are offered by the most of the UK universities.

The undergraduate law degree is the most common form of entry into the legal profession. The undergraduate course runs for three years and commonly leads to a Bachelor of Laws degree. The undergraduate courses intend to give general idea about laws, legal system and legal principles to the students. They may include following subjects: property law, employment law, environmental law, intellectual property law, administrative law, constitutional law, law of contract, law of tort, tax law, legal

philosophy, legal theories, health law, company law, criminal law, civil law, land law, family law, public law, etc. Some of these courses must be core subjects for the undergraduate degree.

The graduate course leads to a Master of Laws degree. It is more directed to specialisation in a particular field. The LL.M. course may be either taught or research based. The most popular LLM programmes are in the areas of international law, human rights, commercial law and European community law.

The majority of modules you study at any university will be compulsory, though some law degrees offer electives. Therefore, it is important to look closely at the core modules and to determine whether the course content will fit with the career path you are planning to pursue after graduation.

*рекомендации по выполнению задания:*

#### Работа над устным высказыванием

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя, учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Успешное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа высказывания ;
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования.

Следует помнить, что устное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиции либо структура, наполненная личным содержанием.

При подготовке этого задания необходимо соблюдать правила работы с лексическим и грамматическим материалом:

- Работа с грамматическими формами и конструкциями
- Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).
- Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто

применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

## Перечень вопросов по ситуациям устного высказывания:

### 1. Юридическое образование

1. How does a legal education begin in the UK?
2. What does a vocational stage involve?
3. What ceremony is held after completion of the Bar Vocational Course?
4. What is pupillage?
5. What are the three stages of education for solicitors|?
6. How long does a legal education in the USA last?
7. What degree do US law graduates receive?
8. What are advanced law degrees in the USA?
9. What term for the legal profession in English-speaking countries do you know?
10. What courses and subjects do law degree programs include?

### 3. Профессия юриста в различных правовых системах

1. What are the two types of lawyers practicing in England?
2. Is there any exam for becoming a judge in England?
3. Who is attorney at law?
4. Where do most of solicitors work?
5. Who are specialists in advocacy?
6. How can law school graduates get admitted to practice law in Russia?
7. What are the career options for law school graduates in Russia?
8. What are the functions of a jurisconsult?
9. What are the functions of attorneys?
10. Who hires a barrister for a client?

### 4. Специализация, которую я выбрал

1. What is your future profession?
2. What does your work deal with?
3. What are the functions of international commercial law lawyers?
4. Why did you choose the profession of a lawyer?
5. Have you published any articles?

6. Did you take part in any conferences?
7. What are they?
8. What were the conferences devoted to?
9. Have you ever delivered reports?
10. What are your plans for the future?

**Устное высказывание по одной из речевых ситуаций 0-20 баллов**

- 19-20** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 17-18** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
- 15-16** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 13-14** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
- 11-12** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 3-4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.